



OKRESNÁ PROKURATÚRA BRATISLAVA IV
Hanulova 9/A, P.O. BOX 16, 840 11 Bratislava 411

Číslo: 1 Pv 14/25/1104-36
EEČ: 2-11-112-2026

Bratislava IV 09.04.2026

U Z N E S E N I E

Trestná vec: obv. **XXXXX XXXXX**

Trestný čin: prečin: ublíženie na zdraví podľa § 157 odsek 1, odsek 2 písmeno a
Trestného zákona

Rozhodol: prokurátorka Okresnej prokuratúry Bratislava IV

Podľa § 220 odsek 1 Trestného poriadku ***schvaľujem zmier uzavretý medzi:***
obvineným:

XXXXX

dátum narodenia: XXXXX
miesto narodenia: XXXXX
rodné priezvisko: XXXXX
trvalé bydlisko: XXXXX
väzba: nie

a

poškodenou:

XXXXX

dátum narodenia: XXXXX
rodné priezvisko: XXXXX
trvalé bydlisko: XXXXX

Obsahom zmiernu je:

Výška nahradenej škody: 20000 €

Výška škody, na náhradu ktorej sa obvinený zaviazal: 15579 €

Iné opatrenie na odstránenie ujmy vzniknutej trestným činom: -

Peňažná suma určená ministerstvu na ochranu a podporu obetí trestných činov
podľa osobitného zákona: 1500 €

a súčasne podľa § 215 odsek 1 písmeno g) Trestného poriadku ***zastavujem trestné***
stíhanie obvineného

XXXXX XXXXX XXXXX

dátum narodenia: XXXXX

miesto narodenia: XXXXX
rodné priezvisko: XXXXX
trvalé bydlisko: XXXXX
väzba: nie

ktorý je trestne stíhaný pre trestný čin:

- prečin: ublíženie na zdraví podľa § 157 odsek 1, odsek 2 písmeno a Trestného zákona s poukazom na § 138 písm. h) Trestného zákona
- štádium: dokonaný trestný čin
- forma trestnej súčinnosti: jeden páchatel' vo veci

realizované policajtom 1. oddelenie vyšetrovania OKP ORPZ Bratislava IV pod spisovou značkou ORP-613/1-VYS-B4-2024

na tom skutkovom základe, že:

dňa 31.10.2024 v čase asi o 15.32 h viedol osobné motorové vozidlo zn. Audi Q7, XXXXX, v Bratislave - Záhorskej Bystrici, po trávinatej ploche slúžiacej dočasne ako parkovisko situované v blízkosti krematória a urnového hája na Hodonínskej ulici v Bratislave, pričom sa dostatočne nevenoval vedeniu motorového vozidla a nesledoval situáciu v cestnej premávke, čím porušil ustanovenie § 4 ods. 1 písm. c) zákona č. 8/2009 Z. z. o cestnej premávke a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, v dôsledku čoho prednou časťou motorového vozidla narazil do chodkyne poškodenej XXXXX, ktorá stála pri zadnej časti zaparkovaného osobného motorového vozidla zn. Škoda Superb, XXXXX, poškodenú pritlačil o vozidlo zn. Škoda Superb, ktorá následne spadla na trávnatú plochu, obvinený po náraze do chodkyne pokračoval v jazde a pravým kolesom vozidla prešiel po ľavej dolnej končatine poškodenej, čím jej spôsobil zranenia, a to odlomenie vonkajšej strany hlavice pravej píšťaľy bez posunu, odlomenie predného výbežku pätovej kosti vľavo, odlomenie výbežku kockovitej kosti vľavo, odlomenie zadného výbežku členkovej kosti vľavo a viacpočetné otvorené rany na ľavom predkolení, ktoré si vyžiadali hospitalizáciu poškodenej do 06.11.2024, nasadenie fixácie oboch dolných končatín až do 09.01.2025, kedy začala s chôdzou v G-aparáte, užívala lieky proti bolesti a na riedenie krvi, pričom po dobu najmenej 5 mesiacov bola úplne odkázaná na pomoc a opateru inou osobou,

Odôvodnenie:

Vyšetrovatel' Odboru kriminálnej polície OR PZ v Bratislave IV dňa 17.02.2026 predložil na Okresnú prokuratúru Bratislava IV vyšetrovací spis v trestnej veci obvineného XXXXX XXXXX s návrhom na podanie obžaloby. Súčasťou vyšetrovacieho spisu je návrh na schválenie zmiernu, ktorý podal v mene klienta obhajca XXXXX.

V rámci vykonaného skráteného vyšetrovania boli vykonané tieto dôkazy.

Obvinený XXXXX XXXXX XXXXX vo svojej výpovedi spáchanie skutku priznal a oľutoval, pričom tiež urobil všetky opatrenia smerujúce k náhrade škody, udalosť nahlásil v poisťovni Kooperativa, prostredníctvom obhajcu komunikuje aj s poškodenou. Ku skutku uviedol, že v daný deň išiel s rodinou do krematória na hroby. Príslušníkom PZ bol odklonený na nespevnenú plochu, kde stálo vozidlo Škoda Superb a z neho vychádzala pani. Išiel pomalou rýchlosťou a chcel to auto obísť, dostal šmyk a narazil do pani. Snažil sa zabrániť pritlačeniu pani k vozidlu, vytočil volant doľava, ale už nedokázal zabrániť stretu. Vodičské oprávnenie má od

18 rokov, ročne najazdí minimálne 30 tis. kilometrov, považuje sa za zodpovedného vodiča.

Obvinený vo svojej výpovedi dňa 24.09.2025 vyslovil súhlas s mediáciou, zmiernom aj podmieneným zastavením trestného stíhania.

Poškodená XXXXX XXXXX uviedla, že dňa 31.10.2024 o 16 hodine sa nachádzala na parkovisku pri krematóriu v Záhorskej Bystrici s jej synom. Premávku riadila polícia, syn zastavil na trávinatej ploche. Vystúpila z auta a išla ku zadnej časti vozidla. Nestihla ani kufr otvorit' keď zacítila silný náraz do chrbta, nepamätá si ako spadla, bola v šoku, počula hučať motor, nevie či po nej auto prešlo a po akej časti, cítila len bolesť v nohách. Následne bola prevezená do nemocnice a bola hospitalizovaná. Popísala zranenia, ktoré utrpela vrátane otvorených rán, silných podliatin; diery v nohe jej chodili dezinfikovať každý deň až do augusta 2025. Po prepustení z nemocnice mala na oboch nohách ortézy, pričom hematómy sa nevstrebávali, preto bola opätovne hospitalizovaná na odsatie tekutiny a drenáž rán. Ešte v decembri 2025 používala pri chôdzi francúzske barle, absolvuje fyzioterapiu. V celom období bola úplne odkázaná na pomoc rodinných príslušníkov, pri presunoch na lekárske vyšetrenia používala invalidný vozík.

Vo svojej výpovedi z 10.12.2025 dala súhlas na podmienené zastavenie trestného stíhania, na zmier, zastupuje ju právny zástupca XXXXX, ktorý doloží do spisu vyčíslenie uplatnenej škody.

Svedkyňa XXXXX vypovedala, že v čase pred nehodou sedela na zadnom sedadle vozidla Audi za vodičom a rozprávala sa so synom. Vchádzali na parkovisko pri krematóriu na trávnatú plochu, vnímala veľkú koncentráciu vozidiel. Policajt ich odklonil na trávnatú plochu. Následný sled udalostí bol rýchly, videla stojace vozidlo, ženu, ktorá pri ňom stála a ich vozidlo bokom narazilo do tej ženy. Manžel robil nejaký vyhýbací manéver, aby neblokoval iné vozidlá, potom počula krik manžela a aj krik z vonku, utekali von k tej pani, volala RZP. Manžela celá situácia veľmi mrzí, ťažko to prežíva.

Svedok XXXXX vo výpovedi uviedol, že s mamou prichádzali vozidlom na hroby. Parkovisko pred krematóriom bolo plné, tak bol policiou odklonený na trávnatú plochu, niekde v spodnej časti. Mama vystúpila z auta a išla k zadnej časti vybrať z kufru veci. V tom okamihu ako zavrela dvere počul túrovať motor iného auta a zacítil náraz do jeho auta. Pozrel do spätného zrkadla a mamu nevidel. To auto pokračovalo ďalej. Keď vystúpil videl narazený kufr svojho auta a mama ležala na zemi. Pristúpil k nim aj policajt, ktorý riadil premávku. Mame poskytol pomoc, kričal, aby niekto privolal záchranku, lebo nemal pri sebe telefón.

Zo znaleckého posudku znaleckej organizácie Automotive Solution4u, s.r.o. vyplýva, že technický stav vozidla pred dopravnou nehodou bol vyhovujúci. Pri kontrole znalec nezistil žiadne také chyby, ktoré by mali vplyv na vznik a priebeh dopravnej nehody. V pamäti záznamníka nehodových dát EDR vozidla AUDI sa nachádza jedna zaznamenaná udalosť, pričom zo zistených údajov znalec vyvodil, že vodič vozidla AUDI v čase asi 0,5 až 1,0 sekundy pred nárazom do vozidla ŠKODA a chodkyne stlačil pedál akcelerátora (plynový pedál) naplno (na 100 %). Vodič vozidla AUDI pred nárazom nebrzdil. Vozidlo AUDI sa v čase asi 4,0 až 5,0 sekúnd pred nárazom do vozidla ŠKODA a chodkyne pohybovalo rýchlosťou jazdy v úrovni asi 4 km/h, v čase asi 2,0 až 3,5 sekundy pred nárazom rýchlosťou asi 3 km/h a v čase 1,5 sekundy pred nárazom rýchlosťou v úrovni asi 2 km/h. V čase 0,5 sekundy pred nárazom bola rýchlosť jazdy minimálne v úrovni 6 km/h, pedál akcelerátora bol stlačený na 100 %, v čase nárazu sa vozidlo AUDI pohybovalo rýchlosťou minimálne v úrovni 11 km/h, pedál akcelerátora bol stlačený na 100 %.

Znalec z odboru zdravotníctva a farmácie, odvetvia chirurgie a úrazovej chirurgie XXXXX vypracoval znalecký posudok ku zraneniam poškodenej, ktoré utrpela v súvislosti s dopravnou nehodou. Zranenia popísal v zhode ako sú uvedené v skutkovej vete, pričom v čase vypracovania znaleckého posudku dňa 21.03.2025 liečba zranení pokračovala.

Z listinných dôkazov sa v spise nachádzajú záznam dopravnej nehody, zápisnica o obhliadke, náčrtok, fotodokumentácia, zápisy o dychových skúškach (negatívne), lekárske správy.

Z ilustrácií zabezpečených na osobu obvineného vyplýva, že tento nie je v súčasnosti trestne stíhaný na inej súčasti PZ, v registri trestov nemá žiadny záznam, v evidenčnej karte vodiča nemá žiadny záznam o spáchaní priestupku na úseku cestnej premávky, v ústrednej evidencii priestupkov MV SR taktiež nemá žiadny záznam o priestupku.

Vyššie uvedené dôkazy preukazujú dostatočne odôvodnené podozrenie, že skutok, ktorý je predmetom tohto trestného stíhania napĺňa všetky znaky prečinu ublíženia na zdraví podľa § 157 ods. 1, ods. 2 písm. a) Trestného zákona a z jeho spáchania je dôvodne podozrivý XXXXX XXXXX XXXXX. Obvinený nedostatočne sledoval situáciu v cestnej premávke, stlačením plynového pedála vozidlo akcelerovalo napriek tomu, že pred ním v krátkej vzdialenosti stála poškodená, do ktorej tým narazil a následne tiež nesprávnym manévrom prešiel po jej nohe spôsobiac jej zranenia, ktoré svojou povahou a závažnosťou zodpovedajú ťažkej ujme na zdraví keďže poškodená bola minimálne po dobu 5 mesiacov úplne odkázaná na pomoc inej osoby z dôvodu nasadenia fixácií na obe dolné končatiny, jej pohyb bol možný len pomocou G-aparátu, bolestivosť zranení a komplikáciu zranení.

Podľa § 157 ods. 1 Trestného zákona kto inému z nedbanlivosti spôsobí ťažkú ujmu na zdraví, potrestá sa odňatím slobody na šesť mesiacov až dva roky.

Podľa § 157 ods. 2 písm. a) Trestného zákona odňatím slobody na jeden rok až päť rokov sa páchatel' potrestá, ak spácha čin uvedený v odseku 1 závažnejším spôsobom konania.

Podľa § 123 ods. 3 písm. i) Trestného zákona ťažkou ujmu na zdraví sa na účely tohto zákona rozumie len vážna porucha zdravia alebo vážne ochorenie, ktorou je porucha zdravia trvajúca dlhší čas.

Podľa § 123 ods. 4 Trestného zákona poruchou zdravia trvajúcou dlhší čas sa na účely tohto zákona rozumie porucha, ktorá si objektívne vyžiadala liečenie, prípadne aj pracovnú neschopnosť, v trvaní najmenej štyridsaťdva kalendárnych dní, počas ktorých závažne ovplyvňovala obvyklý spôsob života poškodeného.

Podľa § 138 písm. h) Trestného zákona závažnejším spôsobom konania sa rozumie páchanie trestného činu porušením dôležitej povinnosti vyplývajúcej z páchatel'ovho zamestnania, postavenia alebo funkcie alebo uloženej mu podľa zákona.

Podľa § 220 ods. 1 Trestného poriadku v konaní o prečine, na ktorý zákon ustanovuje trest odňatia slobody, ktorého horná hranica neprevyšuje päť rokov, môže prokurátor so súhlasom obvineného a poškodeného rozhodnúť o schválení zmiernu a zastaviť trestné stíhanie, ak obvinený

- a) vyhlási, že spáchal skutok, za ktorý je stíhaný, a nie sú odôvodnené pochybnosti o tom, že jeho vyhlásenie bolo vykonané slobodne, vážne a určito,*

- b) nahradil škodu, pokiaľ bola činom spôsobená, uzavrel s poškodeným alebo jeho splnomocnencom dohodu o náhrade škody alebo urobil iné opatrenia na náhradu škody, alebo inak odstránil ujmu vzniknutú trestným činom, a
- c) zloží na účet súdu a v prípravnom konaní na účet prokuratúry peňažnú sumu určenú ministerstvu na ochranu a podporu obetí trestných činov podľa osobitného zákona, a táto peňažná suma nie je zrejme neprimeraná závažnosti spáchaného trestného činu

a vzhľadom na povahu a závažnosť spáchaného činu, na mieru akou bol trestným činom dotknutý verejný záujem, na osobu obvineného a na jeho osobné a majetkové pomery považuje takýto spôsob rozhodnutia za dostačujúci.

V trestnom konaní si poisťovňa Dôvera zdravotná poisťovňa, a.s. uplatnila nárok na náhradu škody vo výške 12 219,34 €. Škoda vznikla z titulu vynaložených liečebných nákladov. Podľa správy probačnej a mediačnej úradníčky zo dňa 30.03.2026 bola táto škoda uhradená dňa 19.02.2026 príslušnou poisťovňou z povinného zmluvného poistenia.

Sociálna poisťovňa si v trestnom konaní uplatnila škodu vo výške 9 243,50 € z titulu vyplatených nemocenských dávok. Podľa správy probačnej a mediačnej úradníčky zo dňa 30.03.2026 bola táto škoda uhradená dňa 13.02.2026 príslušnou poisťovňou z povinného zmluvného poistenia. Obe tieto poisťovne sa preto už nepripojili k prebiehajúcej mediácii.

Obvinený XXXXX XXXXX a poškodená XXXXX XXXXX dňa 10.02.2026 uzavreli písomnú dohodu. V tejto dohode sa obvinený zaviazal nahradiť poškodenej bolestné vo výške 6 435 € a sťaženie spoločenského uplatnenia vo výške 9 144 € prostredníctvom povinného zmluvného poistenia. Zároveň sa zaviazal v bode 3.2. pre prípad, že by uvedená náhrada škody nebola plne uhradená z prostriedkov povinného zmluvného poistenia, že rozdiel uhradí do 15 dní od oznámenia vzniku rozdielu poškodenou obvinenému. Taktiež sa obvinený zaviazal poškodenej uhradiť nemajetkovú ujmu vo výške 20 000 € ako finančnú kompenzáciu za ujmu spôsobenú trestným činom. Táto suma bola na účet poškodenej uhradená obvineným dňa 10.02.2026, čo preukazuje pripojený písomný detail transakcie (č.l. 487 vyšetrovacieho spisu).

Dňa 11.03.2026 bol vyšetrovací spis predložený probačnej a mediačnej úradníčke Mestského súdu Bratislava I s pokynom na vykonanie mediácie. V rámci vykonanej mediácie dňa 27.03.2026 udelil obvinený XXXXX XXXXX XXXXX písomný súhlas s mediáciou a taktiež aj poškodená XXXXX v rovnaký deň. Obvinený súčasne písomne vyhlásil, že skutok, za ktorý je trestne stíhaný, spáchal a toto vyhlásenie urobil slobodne, vážne a určito.

Dňa 27.03.2026 obvinený XXXXX XXXXX vložil na účet prokuratúry sumu 1 500 €, ktorú možno hodnotiť vzhľadom na závažnosť trestného činu, jeho osobu a majetkové pomery ako primeranú.

V písomnej dohode z 10.02.2026 poškodená XXXXX v bode 3.4. sa zaviazala, že v tomto trestnom konaní pristúpi na konanie o schválení zmieru podľa § 220 Trestného poriadku, a zároveň udelila svoj súhlas so schválením zmieru. Uvedenú písomnú dohodu o náhrade škody preto možno hodnotiť ako uzavretie zmieru medzi obvineným XXXXX XXXXX a poškodenou XXXXX, pričom na uzavretí tohto zmieru sa podieľali právni zástupcovia oboch strán. Trestný poriadok v ustanovení § 220 Trestného poriadku výslovne neurčuje formu uzavretého zmieru medzi procesnými stranami, preto dohodu zo dňa 10.02.2026 možno hodnotiť ako zmier uzavretý medzi obvineným a poškodenou, nakoľko v tejto písomnej dohode sa obe strany dohodli

a obvinený sa zaviazal na vysporiadanie celej náhrady škody, nemajetkovej ujmy poškodenej a poškodená súhlasila so schválením takto koncipovaného zmiernu a náhradou škody.

Vzhľadom na vyššie uvedené skutočnosti možno konštatovať, že podmienky pre schválenie zmiernu boli v tejto trestnej veci splnené.

Trestné stíhanie proti obvinenému je vedené pre trestný čin – prečin s trestnou sadzbou 1 až 5 rokov, trestným činom nebola spôsobená smrť osoby. Obvinený aj poškodená vo svojich výpovediach dali súhlas so schválením zmiernu, obvinený tiež vyhlásil pred probačnou a mediačnou úradníčkou, že skutok spáchal, pričom toto vyhlásenie urobil slobodne, vážne a určito. Pokiaľ ide o náhradu škody, v trestnom konaní si uplatnili nároky na náhradu škody zdravotná aj sociálna poisťovňa, pričom oba tieto nároky boli už vyplatené z povinného zmluvného poistenia. V písomnej dohode sa obvinený zaviazal uhradiť poškodenej bolestné a sťaženie spoločenského uplatnenia taktiež z povinného zmluvného poistenia, pričom ak by nedošlo k úplnej úhrade týchto nárokov, rozdiel sa zaviazal nahradiť obvinený. Obvinený taktiež už uhradil na účet poškodenej nemajetkovú ujmu vo výške 20 000 € ako kompenzáciu za ujmu spôsobenú obvineným poškodenej, najmä zásahom do kvality jej života v dôsledku utrpených zranení.

Dňa 27.03.2026 bola na účet prokuratúry zúčtovaná platba vo výške 1500 €, prijatá od obvineného XXXXX pre účely zmiernu, ktorá je určená ministerstvu spravodlivosti na ochranu a podporu obetí trestných činov podľa osobitného zákona.

Obvinený nemá žiadny záznam v registri trestov, v evidenčnej karte vodiča, ani v evidencii priestupkov. Držiteľom vodičského oprávnenia skupiny B je od 08.06.1995. Vo svojej výpovedi uviedol, že má mesačný príjem vo výške 5000 €, žije s manželkou v spoločnej domácnosti, vychovávajú dve maloleté deti. Vzhľadom na závažnosť konania obvineného, jeho osobu a najmä doterajší bezúhonný život je suma vložená na účet prokuratúry primeraná.

Obvinený od začiatku trestného stíhania robil opatrenia na zmiernenie následkov svojho trestného činu. Udalosť ihneď oznámil poisťovni, s ktorou bol súčinný tak, aby čo najskôr došlo k poistnému plneniu. Zvolil si obhajcu, ktorého poveril komunikáciou s poškodenou s cieľom nahradiť spôsobenú ujmu na zdraví a vzniknutú majetkovú škodu. Poškodenej dobrovoľne sám, po dohode právnych zástupcov, uhradil nemajetkovú ujmu vo výške 20 000 € na zmiernenie následkov na zdraví poškodenej. Ďalšiu škodu – bolestné a sťaženie spoločenského uplatnenia sa zaviazal uhradiť v prípade, ak by poisťovňa z akýchkoľvek dôvodov toto poistné plnenie neuhradila, resp. sa zaviazal rozdiel v tomto plnení uhradiť poškodenej. Doterajší bezúhonný život obvineného, jeho postoj k prejednávanej veci, iniciatíva pri zmiernení následkov trestného činu a zloženie sumy 1500 € na účet prokuratúry zároveň odôvodňujú záver, že schválenie zmiernu medzi obvineným a poškodenou uzavretý dňa 10.02.2026 je dostatočným meritórnym rozhodnutím v danej trestnej veci. Treba uviesť, že v danom prípade ide o trestný čin spáchaný z nedbanlivosti, u obvineného nebolo zistené požitie alkoholu pred jazdou, nešlo o agresívnu, rýchlu jazdu, ale skôr o nezvládnutie riadenia motorového vozidla v neprehľadnej situácii. Preto s prihliadnutím na všetky tieto okolnosti a osobu obvineného, jeho doterajší bezúhonný život, možno považovať schválenie zmiernu za dostatočné rozhodnutie v trestnom konaní, bez toho, aby bolo nevyhnutné na osobu obvineného ďalej vplývať prípadnou skúšobnou dobou alebo iným trestom.

Vzhľadom na uvedené skutočnosti som schválila zmiernu uzavretú medzi obvineným XXXXX XXXXX a poškodenou XXXXX zo dňa 10.02.2026.

Poučenie:

Proti tomuto uzneseniu nie je prípustná sťažnosť.

JUDr. Monika Zámečníková
prokurátorka